



LAND LEASE - RENEWAL OR EXTENSION APPLICATION BAIL FONCIER — DEMANDE DE RENOUVELLEMENT OU DE PROLONGATION

Airport Location/Aéroport situé à :		Lease No./Numéro du bail actuel :		File No. (Department Use) Numéro de dossier (à l'usage du Ministère)	
Type of Application / Type de demande : ☐ Extension of Lease / Prolongation de bail ☐ Renewal of Lease / Renouvellement de bail					
PART I – GENERAL INFORMATION PARTIE I — RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX					
<i>Please include full details identifying the Applicant and current contact information. If it is the intention of the Applicant to authorize a 3rd party (ie. Consultant or Contractor) or someone other than the person identified as the Applicant's main contact to act on their behalf for the duration of the agreement, the Applicant's "Authorized Representative" information shall be completed as well.</i> <i>Veuillez inscrire tous les détails demandés, notamment le nom et les coordonnées du demandeur. Si le demandeur souhaite autoriser un tiers (p. ex. un sous-traitant) ou quelqu'un d'autre que sa personne-ressource à agir en son nom pendant toute la durée du contrat, il doit aussi remplir la section « Mandataire autorisé ».</i>					
Applicant Information - Corporate / Renseignements sur le demandeur - société					
Corporate Legal Name/ Nom de la société			Contact Name/ Nom du contact		
Address Adresse					
City/Town Collectivité		Province/Territory Province ou territoire		Postal Code Code postal	
Phone Téléphone		Cell Téléphone mobile		Fax Télécopieur	
Email Address Courriel					
Applicant's Authorized Representative (if different from above) / Mandataire autorisé du demandeur (si différent)					
Contact Name Nom du contact			Position Fonction		
Address (if different from above) Adresse (si différente de la première)					
City/Town Collectivité		Province/Territory Province ou territoire		Postal Code Code postal	
Phone Téléphone		Cell Téléphone mobile		Fax Télécopieur	
Email Address Courriel principal					
Description of Use/Purpose/Business - Description des lieux, motifs de la demande ou activités commerciales exercées :					
List all Goods to be Stored Inside & Outside The Premises Including All Hazardous Materials: Énumérer toutes les marchandises à entreposer à l'intérieur et à l'extérieur des locaux, y compris toutes les matières dangereuses :					
List Quantity & Type of Fuel (Litres) to be Stored on the Premises. Including use for Fuel Stored & How Fuel will be Stored (ie. Drums, with or without berming): Indiquer la quantité et le type de carburant (en litres) à entreposer dans les locaux. Expliquer comment le carburant sera entreposé et utilisé (c.-à-d. barils, avec ou sans berme) :					
Requested Term (years) Durée de validité demandée (en années)			Commencement Date (YYYY-MM-DD) Date d'entrée en vigueur (AAAA-MM-JJ)		
Life Expectancy of the Buildings Durée de vie des bâtiments					

PART II – PERFORMANCE SECURITY CALCULATION WORKSHEET
PARTIE II – FEUILLE DE CALCUL DE LA GARANTIE D'EXÉCUTION

Performance security is mandatory for all leases of Commissioner's Land for commercial and industrial use. **Applicants will be required to provide performance security prior to execution of a Land Lease.** This worksheet will assist in estimating the amount of the security that is required. *The estimate Security (G) is strictly an estimate and the required security may be more or less than the amount calculated under this formula.* The calculation for the Estimate Security (G) does not include additional security that may be required over the term of the lease. If (G) is less than \$1,000 no security is required.

La garantie d'exécution est obligatoire pour tous les baux visant des terres domaniales louées à des fins commerciales ou industrielles. **Les demandeurs devront fournir une garantie d'exécution avant l'exécution d'un bail foncier.** La feuille de calcul permettra d'estimer l'ampleur de la garantie nécessaire. *Toutefois, le résultat du calcul (G) n'est qu'une estimation, et la garantie réelle pourrait donc être supérieure ou inférieure à la valeur qui sera obtenue à partir de la formule proposée.* L'estimation de la garantie d'exécution (G) ne comprend pas les garanties supplémentaires qui pourraient s'ajouter pendant la durée du bail. Si la valeur obtenue (G) est inférieure à 1 000 \$, aucune garantie n'est requise.

A) Development Footprint / Superficie exploitée

Indicate the total surface area of the parcel to be development. Development means the area to be disturbed from its natural state including any roads, parking areas, storage areas, building pads, mobile and stationary equipment storage areas, and any parts of the site that will or have already been cleared of natural vegetation.

Inscrivez la superficie totale de la parcelle à aménager. Par aménagement, on entend une zone dont l'état naturel sera modifié, notamment par les routes, les espaces de stationnement et de stockage, les aires de construction et les espaces d'entreposage de l'équipement fixe ou mobile; cela comprend aussi toute partie du site qui sera ou qui a déjà été déboisée.

		Rate (\$) Taux (\$)		Estimate Estimation
Total area of Lot: Superficie totale du lot :	m ² x	\$0.10	=	(A)

B) Structures

Indicate all structures, fixed or temporary, to be placed on or affixed to the land.
 Précisez les structures, permanentes ou temporaires, qui seront installées ou construites sur les terres.

		Rate (\$) Taux (\$)		Estimate Estimation
(i) Number of trailer and temporary structures: (i) Nombre de remorques et de structures temporaires :	Units unités x	\$1,000	=	(i)
(ii) Total floor area of all concrete & permanent metal structures: (ii) Superficie totale de toutes les structures en béton et structures métalliques permanentes :	m ² x	\$50.00	=	(ii)
(iii) Total floor area of all permanent wood structures: (iii) Superficie totale de toutes les structures permanentes en bois :	m ² x	\$25.00	=	(iii)
	(i) + (ii) + (iii)		=	(B)

C) Fuel Storage / Stockage de carburant

Fuel includes all forms of hydrocarbons. (ie. Gasoline, diesel, aviation fuel, naptha) It does not include propane
 Le terme « carburant » comprend toutes les formes d'hydrocarbures (c.-à-d. l'essence, le diesel, le carburant d'aviation, le naphta), à l'exception du propane.

		Rate (\$) Taux (\$)		Estimate Estimation
(i) Total quantity of fuel storage without berming or other spill mitigating features: (i) Quantité totale de combustibles entreposés sans berme ou autre équipement de prévention des déversements :	Litres x	\$ 0.50	=	(i)
(ii) Total quantity of fuel storage with berming or other spill mitigating features: (ii) Quantité totale de combustibles entreposés avec berme ou autre équipement de prévention des déversements :	Litres x	\$ 0.40	=	(ii)
	(i) + (ii)		=	(C)

D) Sum of Subtotals / Somme des sous-totaux

(A) + (B) + (C) = (D)

E) Environmental Performance / Bilan environnemental

Indicate the history of previous performance with respect to restoration, fulfillment of contract and regulatory obligations. A positive history will result in the discounting multiplier being applied to Subtotal (D). No history, or a negative history in no discounting multiplier being applied.

Précisez les antécédents en ce qui concerne la remise en état, l'exécution des contrats et le respect des obligations réglementaires. Lorsque les antécédents sont positifs, un coefficient de réduction sera appliqué au sous-total (D). S'il n'existe aucun antécédent ou si le bilan est négatif, la réduction ne s'appliquera pas.

Environmental Risk (select one only): Bilans précédents (sélectionnez une seule réponse) :	Multiplier Coefficient
Positive History / Antécédents positifs _____	0.85
No History / Pas d'antécédents _____	1.00
Negative History / Antécédents négatifs _____	1.00
	Multiplier Applied / Application du coefficient = (E)

F) Environmental Risk / Risque environnemental

Attach photographs of the land applied for. If the characteristics of the land and environmental are such a nature as to elevate the potential for environmental risk (and make restoration more expensive and difficult), an elevated risk charge is applied. Examples of elevated risk may include proximity of development to bodies of water and watersheds, sensitive environmental conditions, etc.

Veillez joindre des photographies des terres visées. Si, par leur nature, les caractéristiques et l'environnement du site accroissent les risques environnementaux (et rendent ainsi la remise en état plus complexe et plus coûteuse), des frais s'appliquent pour compenser l'augmentation du risque. Les risques sont accrus lorsqu'il y a, par exemple, proximité des aménagements avec les étendues d'eau et les bassins hydrographiques, un équilibre environnemental fragile, etc.

Environmental Risk (<i>select one only</i>): Risque environnemental (<i>sélectionnez une seule réponse</i>) :		Multiplier Coefficient
Normal / Normal	_____	1
Elevated / Élevé	_____	2
		Multiplier Applied / Application du coefficient = (F)
G) Performance Security Calculation / Calcul de la garantie d'exécution		
The Estimated Security (G) calculation is based on the sum of the Development Components (D), multiplied by the Previous Performance Multiplier (E) and the Environmental Risk Multiplier (F).		La garantie d'exécution (G) est estimée à partir du sous-total des éléments d'aménagement (D) auquel est multiplié le coefficient des antécédents (E) et le coefficient du risque environnemental (F).
(D) x	(E) x	(F) = (G) Estimated Security / Garantie estimée

PART III – ENCLOSED DOCUMENTATION PARTIE III – DOCUMENTS JOINTS	
The following information is mandatory and must be submitted with this application. If required information is not provided with this application, your application may be considered incomplete and will be returned to you. ☐ Application Fee (\$250.00) plus 5% GST (\$262.50) Frais de demande (250,00 \$) plus TPS de 5% (262,50 \$) ☐ Other Documents (specify) Autres documents (préciser)	
Les éléments suivants sont obligatoires et doivent être fournis avec la demande. S'ils ne sont pas joints à la demande, celle-ci pourrait être jugée incomplète et vous être renvoyée. ☐ Site Plan Plan du site	

PART IV – SIGNATURE PARTIE IV – SIGNATURE	
This application must be signed by all applicants.	La demande doit être par tous les demandeurs.
CONSUMER REPORTS: The Buyer is hereby notified that a consumer report containing credit and/or personal information may be referred to in connection with this transaction.	REMARQUE IMPORTANTE : L'acheteur est ici avisé qu'un rapport à son sujet (mentionnant sa cote de crédit ou d'autres renseignements personnels) pourrait être consulté dans le cadre de notre processus d'approbation d'une telle demande.
I (We), hereby certify that I (we) believe the contents of this form and attached documents are accurate to the best of my (our) knowledge. I (We) will inform the Authorized Agent of any changes to the information described in this application form.	Par la présente, j'affirme être d'avis que le contenu du formulaire et des documents qui y sont joints est exact, et ce, au meilleur de ma connaissance. J'aviserais l'agent autorisé de tout changement apporté aux renseignements figurant dans le présent formulaire.
Applicant Signature Signature du demandeur	Date
Co-applicant Signature Signature du co-demandeur	Date
The acceptance of an application by the Deputy Minister, an Authorized Agent or any person holding a position in the Department does not confer on the applicant any RIGHT, TITLE or INTEREST in the land applied for.	L'acceptation de votre demande par le sous-ministre, un mandataire autorisé ou tout autre fonctionnaire du ministère ne vous confère aucun DROIT, TITRE OU l'égard de l'espace visé par la demande.

Applications must be signed by the Applicant. A signed application constitutes acknowledgement by the Applicant that they are authorizing the purposed work to be considered by the GNWT, Department of Infrastructure for approval.

Les demandes doivent être signées par le demandeur. Le fait de présenter une demande signée atteste que le demandeur autorise le GTNO, par l'intermédiaire du ministère de l'Infrastructure, à analyser les données fournies en vue d'approuver la demande.

All personal information contained on this form is collected under the authority of the Access of Information and Protection of Privacy Act Section 40(c)(i) and is used solely for the purpose of processing this application and administering Land Leases. Any questions relating to the collection and use of personal information on this form may be directed to the Manager, Real Property Services at 867-767-9084 ext. 32051.

Tous les renseignements personnels contenus dans le présent formulaire sont recueillis conformément au sous-alinéa 40c) (i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection la vie privée* et utilisés strictement aux fins du traitement de cette demande d'administration des contrats de bail. Pour toute question sur la collecte et l'utilisation des renseignements personnels figurant sur cette demande, veuillez vous adresser au Services immobiliers au 867-767-9084, poste 32051.